

MANUEL DE CATALOGAGE des ressources électroniques d'enseignement et d'apprentissage

Logiciel Archibald

version 10 - en travail / mars 2011

Anne Carrel, Haute Ecole pédagogique Fribourg
Igor Hammer, Pädagogische Hochschule Freiburg

avec l'aide de Gabriella Giovannini, PH Freiburg, Didaktisches Zentrum

Ce document est publié pour le Friportal par la Haute école pédagogique de Fribourg HEP FR sous licence Creative Commons by-nc-nd : licence autorisant la diffusion sans modification de la ressource.



Table des matières

REMARQUES GENERALES	5
1.1 Accès à Archibald	5
1.2 Règles de catalogage	5
1.3 Granularité du catalogage	6
FORMULAIRE PROPOSER UNE RESSOURCE	7
CATALOGAGE RESSOURCE COMPLETE	8
Nom de la zone dans Archibald	8
Nom de la sous-zone (quand la zone est composée de plusieurs sous-zones)	8
1.4 Bloc Description bibliographique	9
Titre	9
Description générale	10
Mots-clés (descripteurs)	11
Thesaurus	11
Mot	12
Mots-clés libres	13
Mot	13
Occurrences	13
Langue	14
Auteur	15
Nom, Prénom	15
Rôle	16
Affiliation	16
Adresse de l'institution	16
Adresse internet de l'institution (URL)	17
Éditeur	17
Logo de l'institution (téléchargement)	18
Lieu d'édition	19
Date d'édition (année)	19
Institution	20
Nom	20
Adresse de l'institution	20
URL (de l'institution)	20
Droits d'auteur	21
Type de licence	21
Texte de la licence	22
URL de la licence	22
Prix	22
1.5 Bloc Description pédagogique	23
Type formel	23
Types de la ressource	24
Âge typique	25
Rôle de l'utilisateur final	25
Durée typique d'apprentissage	26
Type d'interaction	26
Niveau d'interaction	27
Densité sémantique	28
Difficulté	28
Positionnement pédagogique	29
Description pédagogique	29

Niveau d'apprentissage.....	30
Contenu d'apprentissage	31
Domaines disciplinaires et disciplines	31
Objectif d'apprentissage	32
Identificateur BSN (Invenio)	32
Nom du plan d'études.....	32
Code de l'objectif	32
Titre	33
Enoncé	33
URL	33
1.6 Bloc Ressources	34
Structure.....	34
Niveau de granularité	35
Ressources	36
Titre	36
Fichier.....	36
Lien.....	36
Langue de la ressource	37
Durée.....	37
Remarques d'installation	37
Notices liées	38
Type de lien.....	38
Identificateur CDS de la ressource.....	39
Titre de la notice liée	39
Explication sur le lien.....	39
1.7 Bloc Informations	40
Vignette	40
Fiche d'évaluation de la ressource	41
Validation.....	41
Type de validation	41
Texte de validation	41
Sphère de validité.....	42
Date de validation.....	42
Nom de la personne chargée de la validation	42
Institution chargée de la validation	42
Nom de l'institution	43
Adresse	43
Evaluation.....	44
Titre	44
Commentaire.....	44
Note.....	44
Auteur.....	44
Date.....	45
Serveur.....	45
Informations de la notice	46
Nom.....	46
Collection.....	46
Identificateur bsn (Invenio).....	46
Langue de la notice	47
VALIDER.....	48
Onglet Ressources.....	48
Onglet Description bibliographique	48
Onglet Description pédagogique	48

Onglet Protocole.....	49
PUBLIER.....	50
Onglet Tests.....	50
Onglet Groupe.....	50
Onglet Local.....	50
Onglet Bibliothèque scolaire numérique.....	50
Onglet Protocole.....	51
Récupération du Record ID de Invenio à Archibald.....	51
Recherche de notices dans Invenio.....	52

EN TRAVAIL

REMARQUES GENERALES

1.1 Accès à Archibald

<http://submit.friportail.ch/>

L'accès est protégé par un login. Le login et le mot de passe sont les mêmes que pour accéder à educanet2, mais un compte utilisateur doit être créé dans Archibald lors de la première utilisation. La gestion des comptes d'utilisateurs est gérée par fri-tic (personne de contact : Hans-Peter Zahno).

1.2 Règles de catalogage

- Il faut **toujours** contrôler si une ressource (en entier ou en partie) est déjà cataloguée dans friportail ou dans la BSN avant de la cataloguer dans Archibald. Faire une recherche mots-clés (titre, auteur) dans Invenio.
- Copier/coller les informations qui ne doivent pas contenir de faute de frappe (nom d'auteur, par exemple).
- Saisir des informations correctes et vérifiées, et si possible, les faire corriger par une deuxième personne.
- Toute information qui n'est pas reprise telle quelle de la ressource doit être saisie entre crochets carrés, par ex. [Fribourg]. cf. règles de catalogage ISBD.
- Il faut sauvegarder chaque onglet (bloc) après l'avoir rempli, sinon l'information saisie est perdue quand on quitte l'onglet.
- Format des zones de texte libre : la zone de texte libre doit commencer par une majuscule et se terminer par un point.
Le format du texte (retours à la ligne, listes numérotées, points listés) ne sera pas exporté dans Invenio lors de la publication de la notice. Il faut donc remplir les zones de texte libre uniquement avec un texte continu, non formaté. Si on veut lister des éléments, il est préférable de les séparer par espace barre oblique espace (ex : Cette ressource permet aux élèves d'acquérir les compétences suivantes : lecture / calcul / travail autonome.).
- Source du catalogage pour les pages content.friportail.ch (création d'une page web qui introduit une ressource externe, page *content* créée par des personnes ressources de la DICS ou des collaborateurs fri-tic) : on catalogue le *content* et le site externe.
S'il y a une valeur ajoutée du *content* par rapport à la RéEA externe et que cette dernière est au centre du scénario pédagogique (ex : Kinderweltnmusik), il faut mentionner :
 - auteurs : citer le rédacteur du scénario, auteur du site externe.
 - on ne cite pas la personne qui n'a fait que la mise en ligne.
 - deux éditeurs : fri-tic pour le *content* et celui de la ressource externe. Logo friportail et celui de la ressource externe.

- droits d'auteur et autres métadonnées (mots-clés et données pédagogiques) : ressource externe

Demander d'ajouter un rôle dans le LOM-CH ? => responsable de la mise en ligne.

1.3 Granularité du catalogage

Pourrait-on faire une règle pour savoir quand est-ce qu'on catalogue toute les sous-ressources d'une ressource (niveau 2) (avec ou sans la ressource principale) et quand est-ce qu'on ne catalogue que la ressource principale (niveau 3)?

Question d'affichage dans Invenio (hiérarchie, RéEA principale puis sous-ressources dessous).

FORMULAIRE PROPOSER UNE RESSOURCE

Accès : Menu Notices / Nouvelle notice -> Proposer une ressource
ou <http://submit.friportail.ch/notices/propose>

Formulaire abrégé pour les personnes ressources ou les enseignants qui proposent une ressource à cataloguer. Ils/elles ont accès à Archibald avec leur login educanet2.

Il est possible d'ajouter au formulaire la grille d'évaluation d'une ressource pour faciliter le catalogage (à fri-tic, la grille est sauvegardée sous : \\sedufil01\fri-tic-data\$6_friportail\5_ACQUISITIONS\1_politique_acquisition\Grilles d'évaluation).

Le formulaire doit ensuite être complété par les personnes qui cataloguent, en fonction des règles et conseils de catalogage ci-dessous.

Une ressource proposée est sauvegardée sous : Notices / Proposées / Toutes / hepfr-friportail: drafts. Les catalogueurs doivent aller régulièrement contrôler s'il y a de nouvelles notices proposées.

CATALOGAGE RESSOURCE COMPLETE

Explication des zones et sous-zones de catalogage, telles qu'elles sont structurées dans ce manuel :

Zone Archibald		Nom de la zone dans Archibald
Nom de la zone dans Archibald	Sous-zone	Nom de la sous-zone (quand la zone est composée de plusieurs sous-zones)
	MARC21	Champ et sous-champ MARC correspondant à la zone ou à la sous-zone d'Archibald. Les notices sont exportées vers Invenio en format MARC (seul format supporté par Invenio). ¹
	LOM-CH	Zone du LOM-CH correspondant à la zone ou à la sous-zone d'Archibald. Le LOM-CH est intégré (en partie) dans le format MARC dans lequel les données sont exportées vers Invenio. Le LOM-CH a été choisi pour décrire des RéEA car il propose plus de métadonnées pédagogiques. ²
	Obligatoire	oui / non : cette zone ou sous-zone est-elle obligatoire ?
	Répétable	oui / non : cette zone ou sous-zone est-elle répétitive ? Le caractère répétable ou non d'une zone ou sous-zone concerne Archibald, et non pas le format MARC ou le format LOM-CH.
	Description	Quel est le contenu de cette zone ?
	Format d'entrée	Précise le format des données de cette zone ou sous-zone (texte libre, vocabulaire contrôlé, menu déroulant, cases à cocher, ordre des termes (nom, prénom), ponctuation, etc.)
	Remarque	Explications plus détaillées pour comprendre le contenu de la zone, conseils pour la remplir correctement, commentaires divers.
	Exemples	Un ou plusieurs exemples de zones remplies.

¹ Source : *Notice MARC21*, bsn-marc 2010-03-25.pdf (BSN / CTIE, J.-L. Barras)

² Sources : *Structure de la classe Resource*, bsn-resource 2010-02-04.pdf (BSN / CTIE, J.-L. Barras) et *LOM-CH: Metadaten-Spezifikation für die Beschreibung von elektronischen Lehrund Lernressource*, LOM-CH_v0.9.11_final.pdf (SFIB, J.-L. Barras, Karl Wimmer)

1.4 Bloc Description bibliographique

Zone Archibald	Titre
MARC21	1..1 245 0# \$a {#main_title} \$b {#sub_title}
LOM-CH	LOM 1.2 / LOM 1.2
Obligatoire	oui
Répétable	non
Description	Titre et sous-titre de la ressource, exactement tel qu'ils sont écrits dans la ressource
Format d'entrée	Titre _:_sous-titre (Titre espace deux points espace sous-titre) Pour les sous-ressources rattachées à une ressource modulaire : Titre de la ressource principale_-_Titre de la sous-ressource_:_sous-titre de la sous-ressource (espace tiret espace entre le titre de la ressource principale et celui de la sous-ressource)
Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ S'il y a plusieurs sous-titres, ne pas réutiliser les _:_ pour les séparer (seul le premier _:_ est converti en \$b, ce qui vient après un éventuel 2ème _:_ n'est pas affiché dans Invenio). Il est préférable de ne pas inscrire le 2^{ème} sous-titre du tout ou alors de le mettre dans le champ suivant (description générale). ▪ Quand une ressource ne porte aucun titre, on forge un titre que l'on transcrit entre crochets. Le titre ainsi fourni doit être concis, refléter le domaine et/ou le sujet de la ressource, dans la langue et l'écriture de la ressource, ou dans le cas d'une ressource n'ayant pas de langue, dans la langue et l'écriture choisies par l'établissement de catalogage. (ISBD) ▪ Les fautes dans le titre original de la ressource sont corrigées sans commentaire ni crochets carrés. ▪ Attention : l'esperluette (&) n'est pas acceptée lors de l'export de la notice vers Invenio. Il ne faut pas l'utiliser.
Exemples	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fribourg : une ville aux 19^e et 20^e siècles ▪ Ressource principale : Milieux humides : situations-problèmes et propositions d'activités ▪ Sous-ressource : Milieux humides - Le droséra : situation-problème 4

Zone Archibald		Description générale
Description générale	MARC21	1..n 520 \$a {docDesc}
	LOM-CH	LOM 1.4
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Résumé du contenu de la ressource cataloguée
	Format d'entrée	Texte libre, pas de retour à la ligne, majuscule au début et point à la fin
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La description générale de la ressource peut être copiée/collée de la ressource elle-même si cela est possible. ▪ Cette description doit pouvoir donner un aperçu rapide de la ressource et de ce qu'elle contient. Les indications pédagogiques sont données dans la zone 'Description pédagogique'. La description générale explique de QUOI traite la ressource alors que la description pédagogique explique COMMENT la ressource aborde un sujet (d'un point de vue pédagogique). ▪ Le texte doit être concis et objectif, sans jugement de valeur.
	Exemples	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cette ressource fait partie de la ressource interdisciplinaire "Le jus d'orange". Elle explore les questions alimentaires liées à la fabrication du jus d'orange: tous les jus d'orange ont-ils le même goût? Quelles sont les valeurs nutritionnelles des différentes sortes de jus d'orange? Comment faire mon choix? Quels sont mes critères et mes arguments? ▪ Paperboard (pour tableau blanc interactif) comprenant une animation (démonstration) sur la construction des vecteurs de variation de vitesse servant à vérifier la deuxième loi de Newton.

Zone Archibald		Mots-clés (descripteurs)
Mots-clés (descripteurs)	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Indexation matière des notices à l'aide des descripteurs choisis dans les thesaurus SWD (Schlagwortnormdatei de la Deutsche Bibliothek) et RAMEAU (Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié de la Bibliothèque nationale de France).
	Format d'entrée	Chaque descripteur est ajouté en français et en allemand. Les descripteurs sont regroupés dans deux listes, celle de SWD (en allemand) et celle de RAMEAU (en français).
	Remarque	Les descripteurs doivent être copiés-collés pour éviter les erreurs.
Mots-clés (descripteurs)	Sous-zone	Thesaurus
	MARC21	1..n 650 #0 pour LCSH 1..n 650 #6 pour Rameau 1..n 650 #7 \$2 SWD pour SWD
	LOM-CH	LOM 9.2.1 classification source / name of controlled vocabulary
	Obligatoire	oui
	Répétable	non (cette sous-zone ne s'affiche qu'une fois en tête de liste)
	Description	Nom du thesaurus qui est la source des descripteurs utilisés
	Format d'entrée	en majuscule RAMEAU SWD LCSH
	Remarque	Pour l'instant, friportail n'indexe pas en anglais avec LCSH.
	Exemple	SWD RAMEAU

Mots-clés (descripteurs)	Sous-zone	Mot
	MARC21	1..n 650 #0 \$a {#keyword} pour LCSH 1..n 650 #6 \$a {#keyword} pour Rameau 1..n 650 #7 \$a {#keyword} SWD
	LOM-CH	LOM 9.2.2.2 entry (when 9.1 = 4. topic)
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Descripteur sujet pour l'indexation matière de la ressource
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vocabulaire contrôlé avec majuscule à la première lettre du descripteur ▪ 1 seul descripteur par sous-zone ▪ Chaque notice est indexée en allemand et en français
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les vocabulaires contrôlés sont consultables sous: MACS (Multilingual Access to Subjects, projet de la Bibliothèque nationale suisse: accès multilingue par sujet à RAMEAU, LCSH et SWD) : https://macs.hoppie.nl/lmi/ (login de ac - fribourg) RAMEAU : http://catalogue.bnf.fr/ Critère de recherche : autorité matière SWD : http://www.d-nb.de/standardisierung/normdateien/swd.htm ▪ Si un descripteur n'est pas encore traduit dans MACS, on cherche son équivalent dans l'autre thesaurus et si on ne le trouve pas on ne le met que dans 1 langue. ▪ Le nombre de descripteurs en all. et en fr. n'est pas toujours équivalent car les correspondances entre les deux thesauri dans MACS n'est pas toujours de 1 à 1. ▪ On n'insère pas comme descripteur des termes qui sont déjà représentés par les disciplines ou le domaine disciplinaire (ex : mathématiques). ▪ Les noms de lieux ne peuvent pas être entrés dans un champ matière MARC 650. Ils doivent être entrés en mots-clés libres. ▪ Dans Invenio, seuls les descripteurs qui sont dans la même langue que celle de l'interface s'affichent dans la notice.
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vocabulaire ▪ Wortschatz

Zone Archibald		Mots-clés libres
Mots-clés libres	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cette zone permet d'ajouter des mots-clés (tags) à la notice. Ces mots, autres que les descripteurs contrôlés, sont attribués librement pour définir la ressource. On ajoute aussi dans cette zone les noms géographiques. ▪ Des mots-clés peuvent aussi être ajoutés sur l'interface Invenio par toute personne logée utilisant le friportail. Ils forment un nuage de tags.
Mots-clés libres	Sous-zone	Mot
	MARC21	659 \$a {#free_keyword}
	LOM-CH	LOM 1.5
	Obligatoire	non
	Répétable	non (à l'intérieur de la zone)
	Description	Mot-clé (tag)
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Majuscule au premier mot de la zone ▪ Un concept par zone (un concept peut être composé par plusieurs mots)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les noms de lieux pour l'indexation matières doivent être entrés en mots-clés libres.
	Exemple	Développement durable Géométrie
Mots-clés libres	Sous-zone	Occurences
	MARC21	\$8 {free_keyword.occurences}
	LOM-CH	LOM 1.5
	Obligatoire	non
	Répétable	non (à l'intérieur de la zone)
	Description	Pondération en chiffre de l'importance du mot-clé. Plus le chiffre est élevé, plus le mot-clé s'affichera gros dans Invenio (ne fonctionne pas pour l'instant)
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nombre entier de 1 à 4 ▪ Ne pas laisser ce champ vide, mettre 1 par défaut
	Remarque	
	Exemple	2

Mots-clés libres	Sous-zone	Langue
	MARC21	659 \$x {free_keyword.language}
	LOM-CH	LOM 1.5
	Obligatoire	non
	Répétable	non (à l'intérieur de la zone)
	Description	Langue du mot-clé libre
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Italien ▪ Français ▪ Allemand ▪ Anglais ▪ Romanche
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dans Invenio, normalement seuls les mots-clés dans la langue de l'interface devraient s'afficher, mais cela ne fonctionne pas encore. ▪ Nous n'utilisons que l'allemand et le français dans friportail. Pour les mots-clés dans une autre langue (anglais, patois, ...), il faut choisir la langue de la notice et non l'anglais.
	Exemple	Français

Zone Archibald		Auteur
Auteur	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Sont cités ici les noms de toutes les personnes qui ont contribué à la ressource.
	Format d'entrée	On crée une zone Auteur pour chaque personne citée.
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour les ressources créées localement (canton FR), on cite tous les participants, pour les ressources non fribourgeoises, on ne cite que les auteurs principaux ou les chefs de projet. ▪ En règle générale, seuls les auteurs de la ressource primaire sont cités, et non les auteurs des documents secondaires (textes ou chansons ou autres d'éléments) utilisés ou cités dans la ressource, sauf si la ressource secondaire est le cœur de la ressource primaire, auquel cas on cite aussi les auteurs de la ressource secondaire (ex : Répertoire de chants). ▪ S'il n'y a pas d'auteur, il faut laisser la zone vide.
Auteur	Sous-zone	Nom, Prénom
	MARC21	1...n 700 \$a {#author}
	LOM-CH	LOM 2.3.2 (2.3.1 role = author, validator)
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Auteur, contributeur, réalisateur, validateur pédagogique, conseiller scientifique, chef de projet, ...
	Format d'entrée	Nom, Prénom Nom, Prénom 2ème Prénom (pas de virgule entre les différents prénoms) Nom, Prénom Initiale.
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On n'utilise pas la formule [et al.] à la suite d'une liste d'auteurs (problème de l'index auteur). ▪ Les titres (Prof., Dr., etc.) ne sont pas catalogués. ▪ Si l'auteur n'est pas une personne, mais une collectivité, ne pas remplir cette sous-zone, mais la sous-zone Institution avec le nom de la collectivité. <p style="color: red;">Attention : actuellement la sous-zone Institution n'est pas exportée en MARC 710 et n'est paramétrée pour s'afficher dans Invenio. Donc il vaut mieux pour l'instant inscrire le nom de la collectivité en sous-zone Nom, Prénom, même si ce n'est pas conforme au format MARC.</p>
	Exemple	Dupont, Aline Dupont, Georges F.

Auteur	Sous-zone	Rôle
	MARC21	700 \$e {#role}
	LOM-CH	LOM 2.3.1 role = author, validator
	Obligatoire	oui
	Répétable	Non (il n'y a qu'un seul rôle par zone Auteur)
	Description	Rôle de la personne ou de l'institution mentionnée
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> Auteur : auteur, contributeur, réalisateur, chef de projet, ... Responsable de validation : expert pédagogique, conseiller scientifique, ...
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> Cette distinction est-elle toujours pertinente étant donné le bloc Validation de la notice dans l'onglet Informations ? Quelle est la différence entre ces deux concepts ? Si on garde cette notion de Valideur dans le champ Auteur, il faut l'afficher comme tel dans CDS Comme il n'y a que 2 choix, les contributeurs autres que validateurs sont catalogués en Auteur.
Exemple		
Auteur	Sous-zone	Affiliation
	MARC21	700 \$u {#affiliation}
	LOM-CH	LOM 2.3.2 (2.3.1 role = author, validator)
	Obligatoire	non (mais il est conseillé de le remplir quand c'est possible)
	Répétable	non
	Description	Institution à laquelle est affilié l'auteur ou la collectivité auteur de la ressource
	Format d'entrée	Nom complet de l'institution avec le sigle ou l'abréviation entre parenthèses
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> Si l'auteur est une collectivité, on met le nom de l'institution ici et Archibald devrait automatiquement l'exporter en MARC 740 \$a et supprimer le 700 \$u, pour autant que le champ nom-prénom soit vide. Pour les personnes ressources de fri-tic, l'affiliation est la DICS FR
Exemple	Haute Ecole pédagogique (HEP FR) Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS FR)	
Auteur	Sous-zone	Adresse de l'institution
	MARC21	700 \$u nom de l'institution / adresse / URL (selon AV) ??? pour l'instant pas exporté
	LOM-CH	vCard
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Adresse postale de l'institution à laquelle est affilié l'auteur ou la collectivité auteur
	Format d'entrée	Texte libre, commence par une majuscule, pas de retour à la ligne, rue et ville séparées par une virgule
	Remarque	Les numéros de téléphone ou de fax ne sont pas catalogués.
Exemple	Rue de Morat 36, CH-1700 Fribourg	

Auteur	Sous-zone	Adresse internet de l'institution (URL)
	MARC21	700 \$u nom de l'institution / adresse / URL (selon AV) ??? pour l'instant pas exporté
	LOM-CH	vcard
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Adresse du site internet de l'institution à laquelle est affilié l'auteur
	Format d'entrée	URL (domaine de premier niveau / top-level domain TLD)
	Remarque	
	Exemple	http://www.hepfr.ch (et non pas http://www.hepfr.ch/dyn/1517.htm)

Zone Archibald		Éditeur
Éditeur	Obligatoire	oui
	Répétable	Non (le bloc n'est pas répétable)
	Description	Cette zone contient toutes les informations concernant la publication de la ressource : qui l'a publié ? où ? quand ?
	Remarque	Concernant les ressources co-éditées par LerNetz : par défaut on ne met pas LerNetz comme éditeur, sauf s'ils sont cités comme éditeur dans l'impressum de la ressource. Ex : pour la ressource postfinance, le responsable nous a écrit que LerNetz n'était pas éditeur, mais ils sont co-éditeurs de Bodenreise.

Éditeur	Sous-zone	Logo de l'institution (téléchargement)
	MARC21	856 40 \$u {URL to website or document} with \$x publisher
	LOM-CH	???
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Logo de l'institution responsable du contenu de la ressource
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fichier image à attacher en format .png, en couleur ou en niveaux de gris ▪ Taille maximum : 220 x 70 pixels ▪ Le fichier doit être traité dans photoshop et être sauvegardé avec l'option « enregistrer pour le web ». ▪ Poids maximum du fichier : 20 kB, pour qu'il ne soit pas trop lourd à charger à l'affichage. ▪ Le nom du fichier ne doit pas contenir d'accents ou de signe diacritique particulier.
Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les ressources hébergées par friportail ont toujours le logo friportail, même si c'est la DICS FR ou la HEP FR l'éditeur. ▪ Pour les autres ressources (non fribourgeoises), il faut demander le logo de l'éditeur à l'institution éditrice dans le bon format ainsi que l'autorisation de l'insérer dans la notice. ▪ Si 2 institutions se partagent la responsabilité du contenu, et que leurs 2 logos doivent être affichés, on fait un montage image avec les 2 logos côte à côte. ▪ Ne pas publier de notice sans fichier attaché pour le logo car il y a des problèmes techniques à l'exportation 	
Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pour les milieux humides : Editeurs : Haute Ecole pédagogique FR, Bureau pour la protection de la nature et du paysage du canton de Fribourg (BPNP) Logo : celui de friportail car la ressource elle-même est hébergée par friportail ▪ Ressource publiée par www.enseignons.be: Editeur : enseignons.be Logo : enseignon.be (la BSN a un partenariat avec eux donc on peut publier leur logo) 	

Éditeur	Sous-zone	Lieu d'édition
	MARC21	260 \$a {edition_place}
	LOM-CH	-
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Lieu (ville) d'édition
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nom de ville ▪ [S.I.]
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En général, il s'agit de la ville où se situe l'institution éditrice, si rien d'autre n'est mentionné dans la ressource. ▪ Si l'information manque on entre: [S.I.] (Sine loco) ▪ Si le lieu d'édition est connu mais ne figure pas explicitement dans la ressource, il faut le mentionner entre crochets carrés []
Exemple	Fribourg [Berne]	
Éditeur	Sous-zone	Date d'édition (année)
	MARC21	260 \$c {edition_date}
	LOM-CH	LOM 2.3.3
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Date de la ressource : (par ordre de priorité : date de publication, date de mise à jour)
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ YYYY ▪ YYYY-YYYY ▪ [YYYY] : si la date est connue mais qu'elle ne figure pas explicitement dans la ressource. ▪ [ca YYYY] : date approximative si pas de date précisée dans la ressource ▪ [s. d.] : si pas de date du tout, mais à éviter.
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si aucune date de publication, de création ou de mise à jour n'est indiquée dans la ressource, on donne la date du copyright. ▪ Si la ressource ne contient pas non plus de date de copyright, on donne une date approximative : [ca YYYY] ▪ Si la ressource contient plusieurs dates ou est composée d'éléments avec des dates différentes, on indique la première et la dernière reliée par un tiret : YYYY-YYYY
Exemple	2008	

Éditeur	Sous-zone	Institution
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Contient les données de l'institution qui publie, édite, diffuse, met à disposition la ressource (sur son site web, etc.)
Éditeur	Sous-zone	Nom
	MARC21	1..1 260 \$b {editon_institution},
	LOM-CH	LOM 2.3.2 (2.3.1 role=publisher)
	Obligatoire	oui
	Répétable	non (dans la zone)
	Description	Nom de l'institution qui publie, édite, diffuse, met à disposition la ressource (sur son site web, etc.)
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nom complet de l'institution avec le sigle ou l'abréviation entre parenthèses ▪ Pour la DICS et la HEP, ajouter FR à côté du sigle dans la parenthèse ▪ Si l'information manque, on entre sine nomine: [s.n.]
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si l'auteur-e de la ressource est une personne ressource plantic (PRPF), mettre la DICS FR comme éditeur. ▪ Sinon, voir au cas par cas pour les autres ressources produites dans le canton de Fribourg.
Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Haute École pédagogique (HEP FR) ▪ Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS FR) ▪ Centre fri-tic, HEP FR 	
Éditeur	Sous-zone	Adresse de l'institution
	MARC21	??? (où ça s'affiche dans Invenio?) AV => \$y ??
	LOM-CH	vCard
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Adresse postale de l'institution éditrice
	Format d'entrée	Texte libre, pas de retour à la ligne, rue et ville séparées par une virgule
	Remarque	
Exemple	Rue de Morat 36, CH-1700 Fribourg	
Éditeur	Sous-zone	URL (de l'institution)
	MARC21	??? (où ça s'affiche dans Invenio?) AV=> \$x ??
	LOM-CH	vCard
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Adresse du site internet de l'institution éditrice
	Format d'entrée	URL (domaine de premier niveau / top-level domain TLD)
	Remarque	
Exemple	http://www.hepfr.ch (et non pas http://www.hepfr.ch/dyn/1517.htm)	

Zone Archibald		Droits d'auteur
Droits	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Cette zone contient toutes les informations relatives aux droits d'auteur (type de droits, prix, etc.)
Droits d'auteur	Sous-zone	Type de licence
	MARC21	540 \$a
	LOM-CH	LOM 6.3 (0..1 dans LOM CH) ??
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Titre de la licence
	Format d'entrée	<p>Menu déroulant : (explication des types de licences sur les pages web indiquées)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ © Tous droits réservés : http://www.friportail.ch/page/copyright ▪ Creative Commons - Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Partage des Conditions Initiales à l'Identique : http://www.friportail.ch/page/creative-commons-nc-sa ▪ Creative Commons - Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de Modification Creative Commons : http://www.friportail.ch/page/creative-commons-nc-nd ▪ Creative Commons - Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de Modification sauf adaptations pour la classe : http://www.friportail.ch/page/by-nc-nd-adapt ▪ GNU-Public licence 2.0 ▪ Vide (ne pas utiliser)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si la ressource ne précise pas de droits d'auteur, il faut choisir la licence 'Tous droits réservés' par défaut.
	Exemple	

Droits d'auteur	Sous-zone	Texte de la licence
	MARC21	1..n 540 \$b {rightDesc}
	LOM-CH	LOM 6.3 (0..1 dans LOM CH)
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Résumé des droits (auteur, reproduction, utilisation) associés à la ressource, précise l'utilisation autorisée de la ressource dans un contexte éducatif.
	Format d'entrée	Texte libre, pas de retour à la ligne
	Remarque	Ne pas remplir ce champ pour les licences figurant dans le menu déroulant. Ne le remplir que pour une licence non listée.
Exemple		
Droits d'auteur	Sous-zone	URL de la licence
	MARC21	540 \$u {rightURL}
	LOM-CH	LOM-CH 6.2
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Lien vers les pages friportail qui décrivent les licences en détail
	Format d'entrée	URL ou vide
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Si on a choisi une licence Creative Commons du menu déroulant, laisser ce champ VIDE, l'URL est ajoutée par défaut dans le champ. ▪ Pour les licences Creative Commons ou Tous droits réservés, on choisit toujours les liens d'explications ci-dessous (friportail), même si la ressource a sa propre explication de licence.
Exemple	http://www.friportail.ch/page/creative-commons-nc-sa http://www.friportal.ch/seite/creative-commons-nc-sa http://www.friportail.ch/page/creative-commons-nc-nd http://www.friportal.ch/seite/creative-commons-nc-nd http://www.friportail.ch/page/by-nc-nd-adapt http://www.friportal.ch/seite/creative-commons-nc-nd-adapt http://www.friportail.ch/page/copyright http://www.friportal.ch/seite/copyright	
Droits d'auteur	Sous-zone	Prix
	MARC21	541 \$9 {*price}
	LOM-CH	
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Indiquer si une ressource a un prix ou si elle est gratuite.
	Format d'entrée	Menu déroulant: <ul style="list-style-type: none"> ▪ oui ▪ non
	Remarque	Le champ ne s'affiche pas si le contenu est non.
Exemple		

1.5 Bloc Description pédagogique

Zone Archibald		Type formel
Type formel de la ressource	MARC21	1..1 980 2# \$j { <i>*formal_resource_type</i> }
	LOM-CH	-
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Catégorie pédagogique de la ressource (critères de qualité pédagogique), selon les recommandations de la CTIE ³
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ressource générale : présentant un intérêt pédagogique ▪ Ressource pédagogique : conçue et décrite par des institutions ou personnes compétentes, avec infos péd. complémentaires ▪ Ressource pédagogique recommandée : conçue, décrite et expérimentée par des institutions ou personnes compétentes, avec infos de validation péd. complémentaires (responsabilité : recommandé par qui ?, spectre de validité : pour qui ?) ▪ Ressource pédagogique officielle : moyens d'enseignement officiels ou complément numérique à ces moyens, avec infos de certification (responsabilité, spectre de validité)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Du moment qu'une ressource est pédagogique, elle doit être liée à un plan d'études dans la mesure du possible. ▪ Le friportal ne catalogue pas de ressource générale.
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ressource générale : une représentation filmée de L'avare de Molière ▪ Ressource pédagogique : les ressources du site www.enseignons.be ▪ Ressource pédagogique recommandée : Milieux humides Dans les champs validation péd. de la notice, on précise par qui est recommandée la ressource. ▪ Ressource pédagogique officielle : ressource en géographie, complément au manuel officiel du canton de FR

³ *Recommandations pour la description de ressources électroniques d'enseignement et d'apprentissage*, Centre suisse des technologies de l'information dans l'enseignement CTIE, Berne, 2009, p.4-5

Zone Archibald		Types de la ressource	
Types de la ressource	MARC21	245 1..n \$k {*resource_type}	
	LOM-CH	LOM 5.2	
	Obligatoire	oui	
	Répétable	non	
	Description	Recense toutes les utilisations pédagogiques possibles de la ressource.	
	Format d'entrée	Cases à cocher (plusieurs options possibles), voir avec educa ou groupe intercantonal de catalogage la signification de chaque type (LOM-CH) et ajouter les explications ici. Il faudrait créer deux champs différents pour le type et le format.	
	Remarque	Autre type de ressource Projet Référence Jeu de rôle Glossaire ou dictionnaire Image Simulation Exercice Émission radiophonique ou télévisée Carte Blogue Démonstration Application Page web Leçon type Ajouter jeu ?	Texte Étude de cas Cours Expérience Données brutes Wiki Recherche web Outil Activité exploratrice Examen ou évaluation Vidéo Présentation Activité créatrice Enregistrement audio Texte
	Exemple		

Zone Archibald		Âge typique
Âge typique	MARC21	1..n 521 \$a {!end_user_role} ({!typical_age})
	LOM-CH	LOM 5.7 Typical educational age range
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Tranche d'âge qui reflète le niveau de développement nécessaire de l'élève ou l'apprenant pour aborder le contenu de la ressource (notion importante pour l'enseignement spécialisé).
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Enfants (sans lecture) (U-6) ▪ Enfants (avec lecture) (7-9) ▪ Adolescents et adolescentes (10-13) ▪ Jeunes adultes (14-18) ▪ Adultes (18-U) ▪ Toutes les tranches d'âges⁴
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On ne peut choisir qu'un âge, s'il y en a plusieurs, il faut sélectionner le plus bas. ▪ Si l'utilisateur final de la ressource est l'enseignant on met 'Adulte'. ▪ Ne mettre que les tranches d'âge dans le menu déroulant, sans les termes ?
	Exemple	

Zone Archibald		Rôle de l'utilisateur final
Rôle de l'utilisateur final	MARC21	1..n 521 \$a {!end_user_role} ({!typical_age})
	LOM-CH	LOM 5.5
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Utilisateur final de la ressource
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Élèves ▪ Enseignant ▪ Direction d'école ▪ Parents ▪ Autres personnes ▪ Enseignants et élèves
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'enseignant n'est pas implicite comme utilisateur final donc il faut le mentionner. Valeur la plus courante : Enseignants et élèves A discuter ▪ L'élève est presque toujours l'utilisateur final d'une ressource pédagogique sauf pour des ressources purement didactiques pour lesquelles l'utilisateur final est l'enseignant uniquement.
	Exemple	

⁴ Source : Ibid., p. 12.

Zone Archibald		Durée typique d'apprentissage
Durée typique d'apprentissage	MARC21	0..1 595 \$a
	LOM-CH	LOM 5.9
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Durée recommandée de l'utilisation de la ressource avec un élève
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Moins d'une leçon (une leçon standard = 50 min.) ▪ De une à cinq leçons ▪ Plus de cinq leçons
	Remarque	On ne choisit pas le temps maximal, mais l'utilisation moyenne de la ressource, un enseignant peut raccourcir ou augmenter la durée d'utilisation d'une ressource lui-même.
	Exemple	

Zone Archibald		Type d'interaction
Type d'interaction	MARC21	592 \$a {interactivity_type}
	LOM-CH	LOM 5.1
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Décrit de quelle façon l'utilisateur interagit avec la ressource : s'il est plutôt passif et reçoit de l'information ou si la ressource lui demande d'entrer en activité avec elle.
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Active: la ressource exige une implication directe de l'apprenant ▪ Explicatif : la ressource présente seulement des informations ▪ Mixte : la ressource comprend des séquences actives et explicatives
	Remarque	Cette zone concerne l'interaction avec le contenu de la ressource : ce dernier demande-t-il une interaction directe ?
	Exemple	Une fiche d'exercice a un type d'interaction « active » car l'élève doit faire l'exercice.

Zone Archibald		Niveau d'interaction
Niveau d'interaction	MARC21	592 \$b {interactivity_level}
	LOM-CH	LOM 5.3
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Niveau d'interactivité qui caractérise la ressource : jusqu'à quel degré un utilisateur est supposé avoir une part active dans son interaction avec la ressource elle-même.
	Format d'entrée	Menu déroulant : Options : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Très bas ▪ Bas ▪ Moyen ▪ Haut ▪ Très haut
	Remarque	En lien avec le type d'activité : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Une ressource de type actif peut avoir un haut niveau d'interactivité (une simulation d'un environnement avec beaucoup de points de contrôle) ou un bas niveau d'interactivité (une série d'instruction écrite qui sollicitent une activité). ▪ Une ressource de type explicatif peut avoir un bas niveau d'interactivité (un texte narratif linéaire dans un simple document traitement de texte) ou un niveau d'activité moyen (un document sophistiqué avec beaucoup d'hyperliens internes et d'images). ▪ Proposer de supprimer ce champ.
	Exemple	

Zone Archibald		Densité sémantique
Densité sémantique	MARC21	593 \$a {semantic_density}
	LOM-CH	LOM 5.4
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Degré de concision de la ressource. La densité sémantique peut être estimée en fonction de la relation entre la quantité d'information fournie et la taille, l'étendue ou la durée de la ressource. ⁵
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Très bas : les processus et démarches sont détaillés, la ressource contient beaucoup d'informations et d'explications ▪ Bas ▪ Moyen ▪ Haut ▪ Très haut : de bonnes connaissances préalables sont nécessaires car la ressource contient beaucoup de notions implicites et les raisonnements et processus sont peu explicités
	Remarque	La densité sémantique d'une ressource est indépendante de sa difficulté. La difficulté concerne le contenu pédagogique de la ressource alors que la densité sémantique concerne la façon dont le contenu est présenté et appréhendé par l'élève. Cette information est-elle utile aux enseignants ?
	Exemple	

Zone Archibald		Difficulté
Difficulté	MARC21	594 \$a {difficulty}
	LOM-CH	LOM 5.8
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Niveau de difficulté de la ressource pour son public cible
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Très facile ▪ Facile ▪ Moyen ▪ Difficile ▪ Très difficile
	Remarque	
	Exemple	

⁵ Source : European Schoolnet, *Learning Resource Exchange Metadata Application Profile*, version 4.5.1, September 2010 : <http://lre.eun.org/sites/default/files/docs/LREMAPv4p5p1.pdf> (consulté le 21.02.2011)

Zone Archibald		Positionnement pédagogique
	Obligatoire	oui (pour les ressources pédagogiques, ne pas le remplir pour les ressources générales)
	Répétable	non
	Description	Dans ces zones sont réunies les métadonnées concernant l'application concrète en classe de la ressource : le niveau scolaire concerné, les domaines disciplinaires et les disciplines concernés ainsi qu'un descriptif de l'utilisation pédagogique de la ressource.
Positionnement pédagogique	Sous-zone	Description pédagogique
	MARC21	1..n 919 \$a {pedDEsc}
	LOM-CH	LOM 5.10
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Résumé de l'utilisation pédagogique de la ressource
	Format d'entrée	Texte libre avec majuscule au début, point à la fin, mots-clés ou phrases complètes, pas de retour à la ligne. 6-7 lignes maximum (env. 500 caractères)
	Remarque	Ce champ est utilisé pour la description de l' utilisation pédagogique d'une ressource. Pour décrire la ressource elle-même et son contenu il faut utiliser le champ Description générale. Canevas de description pédagogique : <ul style="list-style-type: none"> - choix méthodologique (induction, déduction) - organisation du travail (en groupe ou individuellement, dedans ou dehors, préparation particulière demandée, etc.) - résultats attendus (savoirs, compétence, etc.) (doivent être différents des objectifs et progressions d'apprentissages du plan d'études, qui font l'objet d'une autre zone) Proposer d'afficher cette description juste en-dessous de la description générale dans Invenio.
	Exemple	« Lecture d'un texte sur le droséra. Les élèves doivent imaginer et dessiner la plante puis récolter des informations qu'ils mettent en commun. Pistes de prolongement sur la flore des tourbières, les plantes carnivores [...] »

Zone Archibald		Niveau d'apprentissage
Positionnement pédagogique	MARC21	Cycle : 980 1# \$b {#2nd_level_classification, eg. code (cycle_or_orientation)} Cycle et type d'école : 919 \$y {#learnContext} : serveur d'ontologies Ce sont les clés des ontologies qui différencient à l'intérieur du champ MARC 919 \$y le cycle du type d'école
	LOM-CH	Cycle :LOM-CH complement ; controlled list (depends on value in deb_scol) Type d'école : LOM 5.6 (educational context)
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Dégré scolaire (Harmos) du public cible de la ressource couplé avec l'environnement scolaire pour lequel la ressource a été conçue
	Format d'entrée	<p>Cases à cocher :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Degré préscolaire, jardin d'enfants - Ecole obligatoire : <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1^{er} cycle: 1^{ère} à 4^{ème} année scolaire ▪ 2^{ème} cycle: 5^{ème} à 8^{ème} année scolaire ▪ 3^{ème} cycle: 9^{ème} à 11^{ème} année scolaire - Post-obligatoire : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Formation gymnasiale ▪ Formation professionnelle <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Enseignement spécialisé</i> ▪ <i>Autre type d'école (écoles privées, conservatoires, etc.)</i> ▪ <i>Tous les types d'écoles (ressource générale)</i> <p>Les 3 dernières options ont été supprimées lors de l'installation du serveur d'ontologies. Mais l'enseignement spécialisé devrait être introduit dans les ontologies (12.05.10), surtout qu'il s'affiche dans Invenio.</p>
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Plusieurs sélections possibles
	Exemple	

Zone Archibald		Contenu d'apprentissage
Positionnement pédagogique	Sous-zone	Domaines disciplinaires et disciplines
	MARC21	Domaines disciplinaires: 980 1# \$c {#3rd_level_classification, eg. code(disciplinary_field)} Disciplines:1..n 919 1..n \$x {#learnTopic} Ce sont les clés des ontologies qui différencient à l'intérieur du champ MARC 919 \$x les champs disciplinaires des disciplines
	LOM-CH	Disciplines : LOM 9.2.2.2 (classification taxonomy) LOM 9.1 discipline controlled list (9.1 = discipline)
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Domaine principal d'un plan d'étude et disciplines scolaires couvertes par la ressource
	Format d'entrée	Cases à cocher (serveur d'ontologies)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Plusieurs sélections possibles ▪ Pour l'instant, ce sont les données du PER qui sont utilisées, les données du Lehrplan 21 seront intégrées dans les ontologies quand ce dernier sera officiel. ▪ Les disciplines proposées sont celles du PER, complétées par les disciplines cantonales de FR et les disciplines du secondaire II. ▪ La hiérarchie fonctionne de telle façon que les feuilles de l'arbre cochent automatiquement le nœud au-dessus : le choix d'une discipline sélectionne le champ disciplinaire auquel cette dernière est rattachée. ▪ Attention : Archibald propose toutes les options indépendamment du cycle choisi (certaines disciplines ne sont pas enseignées au premier cycle par exemple). Dans les collections d'Invenio, seules les disciplines enseignées dans un cycle donné s'affichent pour le browsing.
	Exemple	

L'affichage du champ MARC 598 (zone Objectif d'apprentissage) n'est pas encore configuré dans Invenio.

Zone Archibald		Objectif d'apprentissage
Objectif	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Cette zone contient la référence et la description d'un objectif d'un plan d'études (pour la Romandie : le PER) en lien avec la ressource.
	Format d'entrée	
	Remarque	Créer une zone par objectif. Les objectifs sont déterminés soit dans la ressource elle-même ou par la personne qui fait la validation pédagogique de la notice.
Objectif d'apprentissage	Sous-zone	Identificateur BSN (Invenio)
	MARC21	??? pas champ MARC dans bsn_resource
	LOM-CH	
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté)
	Répétable	non
	Description	Record ID (provenant d'Invenio) de l'objectif catalogué dans friportal
	Format d'entrée	Numéro à x chiffres
	Remarque	Cette sous-zone n'est pas remplie actuellement car les objectifs ne font pas l'objet de notice de catalogue.
	Exemple	
Objectif d'apprentissage	Sous-zone	Nom du plan d'études
	MARC21	598 \$w (#curriculum)/{#learning_objective_code}
	LOM-CH	
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté)
	Répétable	non
	Description	
	Format d'entrée	Vocabulaire contrôlé (qui devrait figurer dans le serveur d'ontologies : menu déroulant) : Lehrplan 21 Plan d'études romand (PER)
	Remarque	
	Exemple	Plan d'études romand (PER)
Objectif d'apprentissage	Sous-zone	Code de l'objectif
	MARC21	0..n 598 0..1 \$w (#curriculum)/{#learning_objective_code}
	LOM-CH	LOM 9.2.2.1 ID (9.1 purpose = learning objective)
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté)
	Répétable	non
	Description	Code de l'objectif dans le PER
	Format d'entrée	Code alphanumérique
	Remarque	
	Exemple	L 11-12

Objectifs d'apprentissage	Sous-zone	Titre
	MARC21	0..n For each linked objective: 1..1 598 \$t {#learning_objective_title}
	LOM-CH	LOM 9.2.2.2 (9.1 purpose = learning objective)
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté)
	Répétable	non
	Description	Nom de l'objectif tel qu'il existe dans le PER
	Format d'entrée	Copier-coller depuis le site du PER (en attendant un menu déroulant) Pas de point à la fin du titre
	Remarque	
	Exemple	Comprendre l'écrit
Objectifs d'apprentissage	Sous-zone	Énoncé
	MARC21	1..1 598 \$g learning objective: {#learning_objective text}
	LOM-CH	LOM 9.3 Description (9.1 purpose = learning objective)???
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté)
	Répétable	non
	Description	Texte descriptif de la progression d'apprentissage ou de l'objectif tel qu'il est affiché dans le plan d'étude
	Format d'entrée	Texte libre, copier/coller depuis le site du plan d'étude
	Remarque	Si l'objectif ne contient pas d'énoncé, il faut remplir cette sous-zone avec au moins un point, sinon le bloc entier n'est pas exporté dans Invenio.
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ en comprenant les liens entre l'oral et l'écrit (segmentation d'une phrase en mots, correspondance phonème-graphème, code alphabétique,...). ▪ Démarches historiennes - Histoire et mémoire - Analyse des liens entre mémoire et histoire: distinction entre travail de mémoire et devoir de mémoire.
Objectifs d'apprentissage	Sous-zone	URL
	MARC21	0..n 598 0..1 \$u {URL to full description of learning objective}
	LOM-CH	
	Obligatoire	oui (du moment qu'un objectif est ajouté et si c'est techniquement possible)
	Répétable	non
	Description	Lien direct vers la page de l'objectif dans le plan d'étude ou de la progression d'apprentissage (ne fonctionne pas actuellement sur la plate-forme du PER)
	Format d'entrée	URL (lien profond)
	Remarque	
	Exemple	http://www.plandetudes.ch/web/guest/specification?domainId=55&&courseId=235&&cycleId=28&&thematicId=359&&objectiveId=1198

1.6 Bloc Ressources

Zone Archibald		Structure
Structure	MARC21	1..1 590
	LOM-CH	LOM 1.7
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Structure organisationnelle de la ressource
	Format d'entrée	<p>Menu déroulant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Atomique : la ressource est indivisible en sous-objets ▪ Collection : ensemble de ressources de même type sans relation thématique particulière entre eux ▪ Interconnecté : ensemble d'objets avec des relations entre eux, mais ces dernières ne sont pas spécifiées. Elles peuvent être thématiques, disciplinaires, avoir le même public cible, etc. ▪ Hiérarchique : ensemble d'objets dont les relations peuvent être représentées par une structure en arborescence ▪ Linéaire : ensemble d'objets ordonnés selon une structure « précédent/suivant »
	Remarque	Il s'agit des types de liens qu'entretiennent entre elles les différentes composantes de la ressource cataloguée (ou de la sous-ressource cataloguée) et non pas des liens de la ressource cataloguée avec d'autres ressources du portail.
	Exemple	

Zone Archibald		Niveau de granularité
Niveau de granularité	MARC21	1..1 591
	LOM-CH	LOM 1.8
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Taille fonctionnelle de la ressource définie par son degré de fragmentation en unités plus petites (quantité et nature des fichiers informatiques impliqués)
	Format d'entrée	<p>Menu déroulant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Niveau 1 : Simple élément: document primaire non divisible (une image, une vidéo) ▪ Niveau 2 : Séquence d'enseignement : une collection de ressources de niveau 1 (une leçon, une collection d'images, une séquence ou un scénario pédagogique) ▪ Niveau 3 : Cours complet ou plusieurs séquences d'enseignement: collection de ressources de niveau 2 (un cours, un module) ▪ Niveau 4 : Collection de ressources, cours, modules: collection de ressources de niveau 3 ou même 4 (une série de cours ou de modules, un portail web contenant des cours)
	Remarque	Actuellement, friportail ne catalogue que des ressources de niveaux 2 et 3
Exemple	<p>Niveau 1 : l'image dans la ressource <i>Porte pour un paysage, 1999, J.-J. Hofstetter, Grands-Places</i> : http://www.artfribourg.ch/index.php?view=article&catid=34%3Aculptures&id=60%3Aaportepaysage&option=com_content&Itemid=64</p> <p>Niveau 2 : « Murist, le Café de l'Union » http://content.friportail.ch/course/view.php?id=70</p> <p>Niveau 3 : Les milieux humides http://milieuxhumides.hepfr.ch/</p> <p>Niveau 4 : Site <i>L'économie vivante!</i> http://www.jugend-wirtschaft.ch/index.php?c0=language&language=fr</p>	

Zone Archibald		Ressources
Ressources	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Dans cette zone sont référencées les informations techniques de la ressource (lien, fichier, langue)
	Format d'entrée	
	Remarque	Si une ressource est composée de plusieurs liens ou plusieurs fichiers, cette zone doit être répétée pour chaque fichier téléchargé ou chaque lien.
Ressources	Sous-zone	Titre
	MARC21	1..1 856 4_ \$y {title of website or document}
	LOM-CH	???
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Titre de la ressource référencée (accès unique à la ressource) ou Titre d'une des composantes de la ressource référencée (accès multiple à la ressource) Sera utilisé comme texte du lien
	Format d'entrée	Texte libre (mais copier-coller le titre de la ressource si accès unique à la ressource)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ≠ ressource liée ou sous-ressource d'une ressource modulaire
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> Formulaire pour l'autorisation des parents en vue d'une publication sur Internet d'une photo où figure l'élève Milieux humides – le droséra : situation-problème 4
Ressources	Sous-zone	Fichier
	MARC21	1..1 856 4_ ou (856 48 si plusieurs) \$u {URL to website or document} \$x Description of the role in the resource = file
	LOM-CH	LOM 4.3 (location)
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Lien vers la localisation physique de la ressource décrite dans la notice (ou d'une de ses composantes)
	Format d'entrée	Fichier à annexer: PDF, GIF, ...
	Remarque	
	Exemple	Dans format MARC exporté : http://www.matlet.ch/new/pdf/fr/algebra_1_fr.pdf
Ressources	Sous-zone	Lien
	MARC21	1..1 856 4_ ou (856 48 si plusieurs) \$u {URL to website or document} \$x Description of the role in the resource = link
	LOM-CH	LOM 4.3 (location)
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Localisation physique de la ressource décrite dans la notice (ou d'une de ses composantes)
	Format d'entrée	Lien internet (URL)
	Remarque	
	Exemple	http://content.friportail.ch/course/view.php?id=15

Ressources	Sous-zone	Langue de la ressource
	MARC21	1..1 041 1..n \$a {*resource_language}
	LOM-CH	LOM 1.3
	Obligatoire	oui
	Répétable	oui
	Description	Langues utilisées dans la ressource
	Format d'entrée	Cases à cocher
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On peut cocher plusieurs cases. ▪ La notice descriptive (métadonnées) n'a qu'une seule langue, mais une ressource pédagogique peut être en plusieurs langues. ▪ Si la ressource est sans texte/parole, on choisit l'option sans langue.
	Exemple	
Ressources	Sous-zone	Durée
	MARC21	856 4i \$z (language/duration)
	LOM-CH	
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Durée technique d'un fichier de la ressource (son, vidéo, jeu, ...)
	Format d'entrée	Chiffres et durée en minutes (écrit min.)
	Remarque	
	Exemple	93 min.
Ressources	Sous-zone	Remarques d'installation
	MARC21	1..n 538 \$a {technical_requirements}
	LOM-CH	Conditions requises : LOM 4.4.1.1, 4.4.1.2, version minimale : 4.4.1.3, version maximale : 4.4.1.4, autres conditions de plateformes requises : 4.6
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Description des exigences techniques de la ressource (ou de sa composante)
	Format d'entrée	Texte libre, pas de retour à la ligne
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ S'il n'y a pas de remarques ou conditions techniques requises dans la ressource elle-même, on ne met rien dans la notice. ▪ On ne mentionne pas les logiciels évidents comme un navigateur web ou Windows, etc.
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Photoshop Elements ▪ Appareil photo numérique ▪ Scanner ▪ Open office (filtre ODF)

Zone Archibald		Notices liées
Notices liées	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Cette zone permet de faire des liens entre plusieurs notices cataloguées dans Invenio. Ces liens peuvent représentées une hiérarchie entre deux ressources de granularité 2 et 3 (contient et fait partie), un lien thématique ou autre, un lien lié au format.
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> Chaque lien est réciproque donc si une notice A est référencée comme notice liées dans une notice B. La notice B doit aussi être référencée comme notice liée dans la notice A. Pour l'instant, l'affichage des ressources liées n'est pas développé dans Invenio.
Notices liées	Sous-zone	Type de lien
	MARC21	Reference(s) to the main resource (if described resource is a translation): 765 Reference(s) to the main resource (if the described resource is a part of a whole): 773 Reference(s) to the partial resource (if the described resource is the main resource): 774 Reference(s) to other format(s) of the described resource: 776 Reference(s) to other resource(s) [other than curriculum objective]: 787
	LOM-CH	7.2.2 ???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Nature de la relation entre la ressource cataloguée et une autre ressource qui lui est liée (ressource modulaire), dont la notice est aussi cataloguée dans le portail.
	Format d'entrée	Menu déroulant <ul style="list-style-type: none"> est une traduction de est une partie de contient est un format de est liée à
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> Ce lien est réciproque, et il faut s'en assurer dans chacune des notices des ressources liées. Seul le lien entre une sous-ressource et la ressource principale (et vice versa) est mentionné, et non pas les liens des sous-ressources entre elles.
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> Milieus humides : situations-problèmes et propositions d'activités contient une partie de Milieus humides – le droséra : situation-problème 4 Milieus humides – le droséra : situation-problème 4 est une partie de Milieus humides : situations-problèmes et propositions d'activités

Notices liées	Sous-zone	Identificateur CDS de la ressource
	MARC21	765 \$w {#cds_recid_of_target_notice} 773 \$w {#cds_recid_of_target_notice} 774 \$w {#cds_recid_of_target_notice} 776 \$w {#cds_recid_of_target_notice} 787 \$w {#cds_recid_of_target_notice}
	LOM-CH	LOM 7.2.1.2 (AV)
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Numéro CDS de la notice liée
	Format d'entrée	Chiffre
	Remarque	La ressource liée doit être publiée dans Invenio pour avoir son reclD définitif
	Exemple	119
Notices liées	Sous-zone	Titre de la notice liée
	MARC21	765 \$t {#title_of_target_notice} 773 \$t {#title_of_target_notice} 774 \$t {#title_of_target_notice} 776 \$t {#title_of_target_notice} 787 \$t {#title_of_target_notice}
	LOM-CH	- (AV)
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Titre de la ressource liée
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Titre_:_sous-titre ▪ Titre de la ressource principale_ - _titre de la sous-ressource_ : _sous-titre de la sous-ressource
	Remarque	Faire un copier-coller de la zone Titre de la ressource liée
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Milieux humides – le droséra : situation-problème 4 ▪ Milieux humides : situations-problèmes et propositions d'activités
Notices liées	Sous-zone	Explication sur le lien
	MARC21	765 \$g {#description_of_relation} 773 \$g {#description_of_relation} 774 \$g {#description_of_relation} 776 \$g {#description_of_relation} 787 \$g {#description_of_relation}
	LOM-CH	LOM 7.2.2 AV
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Information avec une orientation pédagogique et didactique expliquant la raison du lien entre les 2 ressources
	Format d'entrée	Texte libre
	Remarque	
	Exemple	

1.7 Bloc Informations

Zone Archibald		Vignette
Vignette	MARC21	856 40 0..1 \$u {URL document} \$q {format} \$s {size of document in bytes} when \$x Description of the role in the resource = preview
	LOM-CH	?
	Obligatoire	oui, télécharger une vignette vide si pas de vignette disponible
	Répétable	non
	Description	Image de prévisualisation de la ressource
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fichier image à attacher en format .png, en couleur ou en niveaux de gris ▪ Taille maximum : 150x 150 pixels ▪ Le fichier doit être traité dans photoshop et être sauvegardé avec l'option « enregistrer pour le web ». ▪ Poids maximum du fichier : 20 kB, il ne doit pas être trop lourd à charger à l'affichage. ▪ Le nom du fichier ne doit pas contenir d'accents ou de signe diacritique particulier.
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Attention au droit d'auteur ! Nous ne pouvons pas faire nous-mêmes les vignettes des ressources. ▪ Pour les ressources fribourgeoises, nous demandons aux auteurs de nous fournir la vignette. ▪ Ne pas publier de notice sans fichier attaché pour la vignette car il y a des problèmes techniques à l'exportation. Si une notice n'a pas de vignette, chercher une image libre de droit sur le net et l'attacher à la notice.
Exemple	Exemple dans le champ MARC exporté : http://biblio.friportail.ch/record/231/files/p-15236-preview-algebra_1.png	

Zone Archibald		Fiche d'évaluation de la ressource
Fiche d'évaluation de la ressource	MARC21	-
	LOM-CH	-
	Obligatoire	non
	Répétable	non
	Description	Téléchargé quand une personne autorisée remplit le formulaire « Proposer une ressource » et ajouter en annexe la grille d'évaluation friportail pour faciliter le catalogage
	Format d'entrée	Fichier téléchargé
	Remarque	Interne à friportail Archibald, n'est pas exporté en MARC dans Invenio
	Exemple	

Les zones Validation doivent être complétées/corrigées par educa.

Zone Archibald		Validation
Validation	Obligatoire	
	Répétable	
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
	Exemple	
Validation	Sous-zone	Type de validation
	MARC21	0..n 597 i [i=ind1: 0: content validation; 1: validation for «General»; 2: validation for Pedagogical»; 3: validation for «Recommended», 4: validation for «Official»]
	LOM-CH	-
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Type de validation
	Format d'entrée	Menu déroulant : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Validation pour ressource générale ▪ Validation pour ressource pédagogique ▪ Validation pour ressource recommandée ▪ Validation pour ressource officielle
	Remarque	
	Exemple	
Validation	Sous-zone	Texte de validation
	MARC21	0..n 597 \$a {validation_text}
	LOM-CH	LOM 8.3
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	Texte libre
	Remarque	
	Exemple	

Validation	Sous-zone	Sphère de validité
	MARC21	597 i 1..n \$1 {sphere_of_validity}
	LOM-CH	
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Portée officielle de la déclaration officielle (pour les RéEA officielles)
	Format d'entrée	Liste contrôlée ? (dans brochure Recommandation du CTIE)
	Remarque	
	Exemple	
Validation	Sous-zone	Date de validation
	MARC21	597 i \$9 {#date}/{#institution.name}
	LOM-CH	LOM 8.2
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Date de certification
	Format d'entrée	Liste contrôlée ??? ou DD.MM.YYYY ou ajouté automatiquement par le système ?
	Remarque	
	Exemple	
Validation	Sous-zone	Nom de la personne chargée de la validation
	MARC21	???
	LOM-CH	LOM 8.1
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Personne qui a rempli le champ validation de la notice et qui est responsable de son contenu
	Format d'entrée	Nom, Prénom
	Remarque	
	Exemple	
Validation	Sous-zone	Institution chargée de la validation
	Obligatoire	
	Répétable	
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
	Exemple	

Validation	Sous-sous-zone	Nom de l'institution
	MARC21	597 i \$9 {#date}/{#institution.name}
	LOM-CH	-
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Nom de l'institution chargée de la validation de la ressource
	Format d'entrée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nom complet de l'institution avec le sigle ou l'abréviation entre parenthèses ▪ Pour la DICS et la HEP, ajouter FR à côté du sigle dans la parenthèse
	Remarque	
	Exemple	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Haute École pédagogique (HEP FR) ▪ Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS FR)
Validation	Sous-sous-zone	Adresse
	MARC21	???
	LOM-CH	
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Adresse postale de l'institution éditrice
	Format d'entrée	Texte libre, pas de retour à la ligne, rue et ville séparées par une virgule
	Remarque	
	Exemple	Rue de Morat 36, CH-1700 Fribourg
Validation	Sous-sous-zone	URL
	MARC21	???
	LOM-CH	
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	Adresse du site internet de l'institution
	Format d'entrée	URL
	Remarque	
	Exemple	http://www.hepfr.ch/dyn/1517.htm

Les zones Evaluation de la notice doivent être complétées/corrigées par educa. Ce sont des zones remplies par les utilisateurs, via l'interface utilisateur. Elles ne doivent pas être remplies lors du catalogage.

Zone Archibald		Evaluation
Evaluation	Obligatoire	
	Répétable	
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
	Exemple	
Evaluation	Sous-zone	Titre
	MARC21	0..n 968 \$a {title} Title of comment
	LOM-CH	???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
Exemple		
Evaluation	Sous-zone	Commentaire
	MARC21	0..n 968 \$b {text}
	LOM-CH	???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
Exemple		
Evaluation	Sous-zone	Note
	MARC21	0..n 968 \$c {evaluation} Number of stars
	LOM-CH	???
	Obligatoire	
	Répétable	
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
Exemple		
Evaluation	Sous-zone	Auteur
	MARC21	0..n 968 \$d {author}
	LOM-CH	???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
Exemple		

Evaluation	Sous-zone	Date
	MARC21	0..n 968 \$2 {timestamp}
	LOM-CH	???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	Automatique, ajouté par le système
	Remarque	
	Exemple	
Evaluation	Sous-zone	Serveur
	MARC21	0..n 968 \$5 {institution} Sign of the repository where the evaluation was given
	LOM-CH	???
	Obligatoire	non
	Répétable	oui
	Description	
	Format d'entrée	
	Remarque	
	Exemple	

Zone Archibald		Informations de la notice
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Cette zone contient des informations sur la notices elle-même et non sur la ressource.
Informations de la notice	Sous-zone	Nom
	MARC21	-
	LOM-CH	-
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Titre de la ressource
	Format d'entrée	Copier-coller le champ Titre : sous-titre de la ressource dans le Bloc Description bibliographique
	Remarque	
	Exemple	
Informations de la notice	Sous-zone	Collection
	MARC21	-
	LOM-CH	-
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Intégrer la notice dans une des collections définies dans Archibald
	Format d'entrée	Menu déroulant
	Remarque	On peut créer une nouvelle collection dans le menu Archibald / Collections
	Exemple	
Informations de la notice	Sous-zone	Identificateur bsn (Invenio)
	MARC21	001 recid
	LOM-CH	1.1.2. = resourceID (1.1.1 = CDS)
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Numéro identifiant de la notice dans Invenio
	Format d'entrée	Chiffre
	Remarque	Ce numéro est ajouté pas Archibald qu'après que la notice ait été publiée dans Invenio (voir processus de publication « PUBLIER » dans ce manuel)
Exemple	119	

Informations de la notice	Sous-zone	Langue de la notice
	MARC21	980 1# \$a {notice.language}
	LOM-CH	LOM 3.4 (language of the metadata instance)
	Obligatoire	oui
	Répétable	non
	Description	Langue de la notice
	Format d'entrée	Menu déroulant (codé en ISO 839-1 et 3166-1) : <ul style="list-style-type: none"> ▪ fre (français) ▪ deu (allemand) ▪ ita (<i>italien</i>) ▪ eng (<i>anglais</i>)
	Remarque	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ≠ langue(s) de la ressource ▪ ≠ langue de l'interface au moment où on catalogue ▪ Une ressource peut avoir plusieurs langues mais une notice ne peut en avoir qu'une seule (français ou allemand pour friportal) ▪ Si l'interface de catalogage est en français, mais que les métadonnées doivent s'afficher en allemand dans Invenio, il faut alors choisir 'Allemand' comme langue de notice.
	Exemple	

VALIDER

Les fonctions de validation sont accessibles via le menu Notices / Gérer cette notice / Valider.

Les trois onglets correspondent aux trois rectangles de couleur visibles dans l'entête de la notice :

État: res bib ped

Les validations ne font pas partie du format MARC.

Lors qu'un onglet est validé, avec ou sans texte de validation, le rectangle qui lui correspond devient vert. S'il est refusé le rectangle devient rouge. Par défaut, le rectangle est jaune ou rouge.

Onglet Ressources

Cet onglet permet de valider la ressource et son contenu.

La mention « Cette notice a été créée par 'login de la personne' » permet de savoir qui a proposé la ressource ou qui a créé la notice en premier lieu.

La case **Texte de validation** permet d'écrire un commentaire en texte libre.

Pour friportail : la personne qui catalogue indique « ressource proposée par xy » si la ressource a été proposée en dehors d'Archibald.

Bouton **Valider** : le rectangle res devient au vert.

Bouton **Refuser** : dans le protocole, il est écrit que la décision à propos de la validation de la ressource est Non. Le rectangle res devient rouge.

Bouton **Annuler** : la case texte libre s'efface. Rien ne s'inscrit dans le protocole ou dans les rectangles de couleur.

Onglet Description bibliographique

Cet onglet permet de valider la description bibliographique de la notice, ainsi que les onglets Ressources et Informations. C'est la personne qui publie la notice qui contrôle ces onglets et valide la description bibliographique.

La case **Texte de validation** permet d'écrire un commentaire en texte libre.

Bouton **Valider** : le rectangle bib devient vert.

Bouton **Refuser** : dans le protocole, il est écrit que la décision à propos de la validation de la ressource est Non. Le rectangle bib devient rouge.

Bouton **Annuler** : la case texte libre s'efface. Rien ne s'inscrit dans le protocole ou dans les rectangles de couleur.

Onglet Description pédagogique

Cet onglet permet de valider la description pédagogique de la notice.

La case **Texte de validation** permet d'écrire un commentaire en texte libre.

Pour friportail : si la personne qui valide la description pédagogique ne s'est pas logée dans Archibald pour le faire. On inscrit dans la case Texte : validé par xy.

Bouton **Valider** : le rectangle ped devient vert.

Bouton **Refuser** : dans le protocole, il est écrit que la décision à propos de la validation de la ressource est Non. Le rectangle ped devient rouge.

Bouton **Annuler** : la case texte libre s'efface. Rien ne s'inscrit dans le protocole ou dans les rectangles de couleur.

Onglet Protocole

Cet onglet permet de visualiser toutes les validations avec la date et l'heure, le login de la personne responsable, le texte de validation et la décision (oui ou non).

EN TRAVAIL

PUBLIER

Les fonctions de publication sont accessibles via le menu Notices / Gérer cette notice / Publier.

Une notice peut être publiée quand les 3 rectangles de validation sont verts :

État:

res	bib	ped
-----	-----	-----

Onglet Tests

Tests automatisés. Quels tests exactement le système fait-il ? [Voir avec educa.](#)
Désactivé actuellement.

Onglet Groupe

Cet onglet permet de publier la notice au sein de son groupe.
La notice garde le statut « En travail », mais elle passe de l'onglet Notices personnelles à l'onglet Notices de mon groupe et est alors visible pour les autres collaborateurs de l'institution.

La case **Texte de publication** permet d'écrire un commentaire en texte libre, qui s'affichera dans le protocole de publication.

Bouton **Publier** : la notice est publiée dans l'onglet En travail / Notices de mon groupe.

Bouton **Retirer** : la notice est dé-publiée et revient dans l'onglet Notices personnelles.

Bouton **Annuler** : la case Texte de publication est effacée. Rien ne s'inscrit dans le protocole.

Onglet Local

Cet onglet permet de publier la notice dans sa bibliothèque locale.
La notice perd son statut « En travail » et elle passe dans l'onglet « Publiées », « Bibliothèque locale ».

La case **Texte de publication** permet d'écrire un commentaire en texte libre, qui s'affichera dans le protocole de publication.

Bouton **Publier** : la notice est publiée dans l'onglet Publiées / Bibliothèque locale.

Bouton **Retirer** : la notice est dé-publiée et revient dans l'onglet où elle se trouvait avant.

Bouton **Annuler** : la case Texte de publication est effacée. Rien ne s'inscrit dans le protocole.

Onglet Bibliothèque scolaire numérique

Cet onglet permet de publier la notice dans www.friportail.ch (interface utilisateur Invenio).

La case **Texte de publication** permet d'écrire un commentaire en texte libre, qui s'affichera dans le protocole de publication.

Pour friportail : inscrire systématiquement les raisons de la publication.

Exemples :

- Pour la première publication : 1^{ère} publication.
- Pour la récupération du record ID de Invenio : recid
- Pour un re-publication après des corrections ou mises à jour : ajout d'un auteur, changement mot-matières, etc.

La case **Transférer les fichiers d'Archibald vers Invenio** doit être cochée pour une première publication, mais pas pour les mises à jour suivantes de la notice. Elle ne doit être cochée que si les fichiers transférés (logo, vignettes, fichiers de ressource) ont été modifiés dans Archibald et doivent donc être mis à jour dans la notice Invenio.

Bouton **Publier** : la notice est exportée en format MARCxml et publiée dans Invenio. Dans Archibald, elle s'affiche dans l'onglet Publiées / Bibliothèque scolaire numérique (**à corriger dans l'instance friportail**).

Prendre note du numéro de tâche du bibupload (task # 1290 par ex.) pour pouvoir le fournir aux personnes responsables en cas de problème de publication.

NB : Il faut toujours contrôler l'affichage détaillé d'une notice publiée ou republiée dans Invenio.

Bouton **Retirer** : la notice est dé-publiée et revient dans l'onglet où elle se trouvait avant.

Bouton **Annuler** : la case Texte de publication est effacée. Rien ne s'inscrit dans le protocole.

Onglet Protocole

Cet onglet permet de visualiser toutes les publications de la notice avec la date et l'heure, le login de la personne responsable, le texte de publication et la décision de publication (up: publiée ou down : refusée).

Récupération du Record ID de Invenio à Archibald

Après une première publication de notice, il est nécessaire de la publier une deuxième fois afin qu'Archibald inscrive son identificateur de notice Invenio (CDS recid) (MARC 001) dans la notice Archibald : Bloc Informations / Informations de la notice / Identificateur bsn (Invenio).

Pour ce faire il faut attendre que le bibupload ait tourné (au minimum 1 fois par heure), puis aller dans la liste des Notices publiées / Bibliothèque scolaire numérique (**friportail**). La notice en attente d'une deuxième publication affiche une icône « recyclage ». Il faut cliquer sur l'icône et publier à nouveau la notice comme expliquer ci-dessus :

- Dans la case **Texte de publication**, inscrire 'recid'
- Décocher la case **Transférer les fichiers d'Archibald vers Invenio**.
- Cliquer sur **Publier**
- La notice se met à jour et le recid s'affiche dans l'entête de la notice.

Recherche de notices dans Invenio

- Pour retrouver une notice dont on a le CDS recid avant que le script webcoll ait tourné : <http://biblio.friportail.ch/record/125>
- Pour chercher dans CDS par numéro Archibald, uniquement quand le webcoll a tourné : local_id:###
= no de notice Archibald

EN TRAVAIL